

Isa

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְהוָה	יְהוָה	בִּנְיִם	וַיְרִשְׁלָם	עַל	תְּהִלָּה	אָשֶׁר	אָמֹץ	כָּנָה	יְשֻׁעָה	חִזּוֹן	1
H3147	H5818	H3117	H3389	H3063	H2372		H0531		H2377		

এটা আমোসের পুত্র যিশাইয়ের দর্শন যিহুদা এবং জেরুশালেমে কি ঘটবে ঈশ্বর যিশাইয়েকে তা দেখিয়েছিলেন উষিয় যোথম আহস ও হিঙ্গিয় যখন যিহুদার রাজা ছিলেন তখন যিশাইয়ের এই সব দর্শন হয়েছিল

פְּשֻׁעַ	וְהַמִּ	וּרְפַּמְתָּחַ	בְּנִים	גָּדוֹלָה	דָּבָר	יְהֹוָה	כִּי	אָרֶץ	וְהַאֲנָשִׁים	שָׁמַיִם	שְׁמַעַן	2
H6586	H1992		H1431		H1696	H3068		H0776	H0238	H8064	H8085	

בְּ:

হে স্বর্গ ও মর্ত্য শোন! প্রভু কথা বলছেন প্রভু বলেন “আমি আমার সন্তানদের জন্ম দিয়েছি তাদের লালনপালন করেছি কিন্তু আমার সন্তানরাই আমার বিরুদ্ধে অপরাধ করছে

הַתְּבִנָּה:	לֹא	עַמִּי	יְרֻעָה	לֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּעָלָיו	אָבָוֹס	וְחַמּוֹר	קָנָה	שׂוֹר	יְהֹעָ	3
	H0995	H3808	H3045	H3808	H3478	H1167	H0018	H2543	H7069	H7794	H3045	

একটা গরুও তার মনিবকে চেনে একটা গাধাও জানে তার মালিক তাকে কোথায় খাওয়ায় কিন্তু ইস্রায়েলের লোকরা আমাকে চেনে না আমার লোকরা আমাকে বোঝে না”

אַתָּה	עָזָבוּ	מְשֻׁחָתִים	בְּנִים	מְרֻעִים	גָּרָע	עַזְנִים	כְּבָד	עַם	חַטָּאת	גְּנִי	וְהַ	4
H0853		H7843			H2233	H5771	H3515		H2398		H1945	

আহোর: নূরি যিশুরেল ক্রোশ আহোর নাচি নাচি যিহুদা

[H0268](#) [H3478](#) [H6918](#) [H0853](#) [H5006](#) [H3068](#)

ওহে পাপিষ্ঠ জাতি! অপরাধে ভারগত্য লোকরা! তারা দৃষ্ট পরিবারের মন্দ সন্তানদের মতো তারা তাদের প্রভুকে ত্যাগ করেছে তারা ইস্রায়েলের পবিত্র জনটিকে বাতিল করেছে তারা তাঁর থেকে নিজেদের দূরে সরিয়ে নিয়ে গেছে

לְבָב	לְבָב	לְבָב	וְכָל	לְחַלְלִי	רָאשָׁה	כָּל	סָרָה	תּוֹסְפָּה	עֹזָה	תְּכִי	מִתְּהִ	עַל	5
H1742	H3824	H3605	H2483		H3605	H5627	H3254	H5750	H5221	H4100			

ঈশ্বর বলেন “কেন আমি তোমাদের শাস্তি দিতে যাব? আমি তোমাদের শাস্তি দিয়েছি কিন্তু তোমাদের পর্বিবর্তন হয় নি তোমরা আমার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেই চলেছে এখন তোমাদের প্রত্যেকের মন প্রাণ অসুস্থ

רֹדוֹ	לֹא	טְרִיה	וְמִכָּה	וְתִבְרָה	פְּצָע	מְתָהָם	בָּזָה	אַיִן	רָאשָׁה	וְעַדְ	גְּלִיל	מְכִיפָּה	6
H2115	H3808	H2961	H4347	H2250	H6482	H4974		H0369		H5704	H7272	H3709	

বিশ্বাস: রক্কহ লালা হিলাশ হিলাশ হিলাশ

[H8081](#) [H7401](#) [H3808](#) [H2280](#) [H3808](#)

তামাদের আপাদমস্তক সারা শরীরময় শুধুই ক্ষত দগ্দগে ঘা আর আঘাতের চিহ্ন সেই ক্ষত সারাতে কোনও যত্ন নেওয়া হয় নি। ক্ষতগুলি পাঁচটি দিয়ে বাঁধা হয়েছিল। না তেল দিয়ে কোমল করা হয়েছিল।”

তোমাদের দেশ ধ্বংস হয়েছে। তোমাদের শহরগুলি অগ্নিদগ্ধ। তোমাদের শক্তিরা তোমাদের দেশ দখল করে নিয়েছে। কোন দেশ বিদেশী আক্রমণকারীর সেনাবাহিনীর দ্বারা যে ভাবে ধ্বংস হয় তোমাদের দেশ সে ভাবেই ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়েছে।

ונותרה	בתה	צ'וֹן	קסָה	בְּכָרֶם	כְּמַלְוָה	בְּמִקְשָׁה	כְּעֵיר	נִצְוָה:
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H5341	H4750	H4412	H3754	H5521	H6726	H1323	H3498	8

যেমন দ্রাক্ষাক্ষেত্রে একটি কুটিরকে॥ যেমন একটি শশাক্ষেত্রে চালাকে॥ যেমন একটি শহরকে শক্ত দ্বারা অবরুদ্ধ রাখা হয় তেমনি ভাবে সিয়েন॥ জ্যোতির্গুলিম্॥ কন্যাকে ফেলে রাখা হয়েছে॥

ס	لוליאי	יהונה	צבאות	הוֹתֵר	לְנֵגֶב	שְׁרִיד	כְּמַעַט	כָּסֶרֶם	הַיּוֹנָה	לְעַמְּרָה	הַמִּנְגָּה	לְלִילָה	
—	H1819	H6017	H1961	H5467	H4592	H8300	—	—	—	—	—	H3068	H3884

এটা সত্য! কিন্তু প্রত্যু সর্বশক্তিমান গুটিকতক লোককে জীবনযাপনের অনুমতি দিয়েছেন। আমরা সদোম এবং ঘমোরা এই নগর দুটির মত পরোপরি ধৰ্ষণ হয়ে ঘাট্ট নি।

שםען	דבר	ידעה	קצין	סdim	האוינו	תורת	אללהיini	עם	עمرה:
H6017	H0430	H8451	H0238	H5467	H7101	H3068	H1697	H8085	—

সদোমের শাসনকর্তারা ॥ তোমরা প্রভুর বার্তা শোন ॥ ঘৃণারাব অধিবাসীগণ ॥ তোমরা ঈশ্বরের শিক্ষামালা শোন ॥

ଈଶ୍ୱର ବଲେହେନ୍ତି “ତୋମରା କେନ ଆମାର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ ଏତ ବଲିଦାନ କରେ ଚଲେଇ? ତୋମାଦେର ପାଁଠାର ବଲିତେ ଏବଂ ସ୍ଵାଭାବିକ ମେଷ ଏବଂ ଛାଗଲେର ମେଦେ ଆମାର କାହାରୁ ଧେ ପିଲେବେ କାମି କରାନ୍ତି ନାହିଁ”

חָצֵרִי:	רָםֶס	מִזְכָּרָם	זֹאת	בְּקַשׁ	מֵירָם	פְּנֵי	לְרֹאֹת	חַבְּאוֹ	כִּי	12
—	H7429	H3027	H2063	H1245	H4310	H6440	H7200	H0935	—	—

লোকরাই তোমরা যখন আমার কাছে প্রার্থনা করতে আস তখন তোমরা আমার উপাসনালয় প্রাঙ্গণের সবকিছুকে পদচালিত করে তোমাদের এসব কে করতে বলুন?

“এই অসার নৈবেদ্য আমি চাই না। আমার উদ্দেশ্যে নিবেদিত ধূপধূনোর প্রজ্ঞালনকে আমি ঘৃণা করি। অমাবস্যার দিনে বিশ্রামের দিনে তোমাদের বিশেষ ভোজ বা প্রার্থনা সভাকে আমি সহ্য করতে পারি না। তোমাদের পবিত্র সমাবেশের দিনে পাপাচারকে আমি মনেপ্রাণে ঘৃণা করি।

חֲדָשִׁים	וּמוֹעֵדִים	שְׁנָאָה	נְפָשָׁה	לְטָרָח	גָּלְאִיתִי	נְשָׁאָ:
				H2320	H4150	H8130

আমি তোমাদের মাসিক [অমাবস্যা] অনুষ্ঠানাদি ও উৎসবকে ঘৃণা করি। ওগুলো আমার কাছে ভারী বিরতিকর। আমি ওগুলো আর সহ করতে পারি না।

וּבְפִרְשָׁכִים	כְּפִיכִים	אַעֲלִים	עִינִי	נִמְכָם	נִמְמָם	תְּרֵבוֹ	תְּפֵלָה	אַיִינִי	שְׁמָעָ	יְדִיכִים
				H1571		H8605	H0369	H8085	H3027	

רְמִים מְלָאָ:

[H4390](#) [H1818](#)

“তোমরা হাত তুলে আমার উদ্দেশ্যে প্রার্থনা জানালে আমি তোমাদের দিক থেকে চোখ ফিরিয়ে নেব। তোমরা বারে বারে প্রার্থনা করবে কিন্তু আমি তা শুনব না। কেন না তোমাদের হাত রক্তশাখা।

רְחָצָיו	הַזְבָּנוֹ	הַסִּירִוּ	לְעַ	מַעַלְלִיכִים	מַנְגָּד	עִינִי	חַדְלֵוִי	הַרְעָ:
				H4611	H5048	H2308		

“তোমরা নিজেদের পরিষ্কর পরিচ্ছন্ন কর। শুন্দক কর এবং মন্দ কাজগুলি করা বন্ধ কর। আমি তোমাদের মন্দ কাজগুলি দেখতে চাই না।

לְמִדּוֹ	הַיְטָבָב	דִּרְשָׁו	מְשֻׁפְט	אַשְׁרוֹ	חַמּוֹז	שְׁפֹטוֹ	יְתּוֹם	רַבִּיו	אַלְמָנָה:	ס
				H0833	H2541	H8199	H3490	H7378	H0490	

তালো কাজ করতে শেখো। মানুষের সঙ্গে তালো ব্যবহার কর। ন্যায়বিচারের অনুশীলন কর। অত্যাচারী। অনিষ্টকারী লোকদের শাস্তি বিধান কর। অনাথ ছেলেমেয়েদের পাশে দাঁড়াও। বিধবাদের সাহায্য কর।

לְכִיר	נָא	וּנוֹכְחָה	יָאָמֵר	יְהֻנָּה	יְהֻנָּה	אָמֵן	כְּשַׁלֵּג	כְּשַׁנִּים	חַטְאִיכִם	יְהֻנָּי	ס
				H3068	H0559	H3198	H4994	H3212	H7950	H8144	H2399

יְאִרְמָיו כְּתֹולָעַ כְּצַמְרָר יְהֻנָּי:

[H1961](#) [H6785](#) [H0119](#)

প্রভু বলেন। “এস। এইসব বিষয়গুলি নিয়ে বিচার বিবেচনা। আলাপ আলোচনা করা যাক। যদিও তোমাদের পাপগুলো উজ্জ্বল লাল রঙের কাপড়ের মত। ওগুলো ধূয়ে ফেলা যায়। এবং তোমরা তুষারের মতো সাদা হয়ে যেতে পারো। যদিও তোমাদের পাপ রঙের মত লাল। তোমরা পশমের মতো শুভ হয়ে উঠতে পারো।

אָמֵן	תְּאָבִי	וּשְׁמִיעָתָם	טִיב	הָאָרֶץ	רָאָכָלִי:
				H2898	H0398

“আমাকে মেনে চললে। আমার কথা শুনলে তোমরা এই দেশ থেকে অনেক ভালো ভালো জিনিস পাবে।

אָמֵן	תְּמָאָנוֹ	וּמְרִתִּים	תְּרֵבָה	רָאָכָלִי	ס	דְּבָרָ:	יְהֻנָּה	יְהֻנָּה	יְהֻנָּה	פִּי	כִּי	
				H2719	H0398	H6310	H3068	H1696				

কিন্তু আমার কথা না শুনলে তোমরা আমার বিষয়বিচারী হবে এবং তোমাদের শক্তরা তোমাদের ধ্বংস করবে।” প্রভু স্বয়ং ঐ কথাগুলি বলেছেন।

אִיכָּה	הִתְהָ	לְזֹנָה	קְרִיחָה	גָּמְנָה	מִلְאָתִי	מְשֻׁפְט	אַדָּק	יְלִין	בָּה	וּעָהָה	מְרָאָתִים:
			H2181	H7151	H0539	H4395	H4941	H6664	H6258	H7523	

ঈশ্বর বলেন। “জেরুশালেমের দিকে তাকাও। এই শহর এক সময় আমার কথামত চলত। আমাকে অনুসরণ ও বিশ্বাস করত। কিন্তু এই বিশ্বাস এবং অনুগত শহরের পতিতার মত অবস্থা হওয়ার কারণ কি? এর একটাই কারণ হল এখানকার অধিবাসীরা এখন আর আমাকে মেনে চলে না। জেরুশালেমের ধার্মিকতায় পরিপূর্ণ থাকা উচিত। এখানকার লোকদের ঈশ্বরের আকাঞ্চিত পথেই চলা উচিত। কিন্তু এখন এখানে খুনীরা থাকে।

כָּסֶף	הַיּוֹה	לְסִינִים	סְבָאָד	מִהְוִיל	בְּנִים:
	H1961	H5509	H5435	H4107	H4325

“ধৰ্ম সাধুতা মহানুভবতা এই গুণগুলি রাপোর মতো কিন্তু তোমাদের রাপো মূল্যহীন হয়ে পড়েছে তোমাদের দ্রাক্ষারসে মহানুভবতায় জল মিশে গিয়ে তা দুর্বল হয়ে পড়েছে”

שְׁבִיך	סּוֹרְלִים	וְתִּכְרֵלִי	גְּנִבִּים	כָּלֹז	אַתָּב	שְׁתָר	וּרְקָה	שְׁלְמִנִּים	יְתּוֹম	לֹא	יְשִׁפְטוֹ
	H8269	H5637	H2270	H1590	H3605	H0157	H7810	H7291	H8021	H3490	H3808

তোমাদের শাসনকর্তারা বিদ্রোহী এবং চোরদের বন্ধু হয়ে উঠেছে তারা ঘৃষ নেয় নোংরা কাজের জন্য টাকা নিতে ভালোবাসে লোককে প্রতারিত করার জন্য তারা উৎকোচ নেয় তারা অনাথ ছেলেমেয়েদের সাহায্য করে না বিধবাদের অভাব অভিযোগে কান দেয় না তাদের দেখাশোনা করে না”

לְכֹן	נָאָם	הָאָרוֹן	יְדֻעָה	צְבָאֹות	אָבִיר	יִשְׂרָאֵל	הָרָי	מִצְרַי	אַনְקָמָה	מִאָוְבִּי:
	H5002	H0113	H3068	H0046	H3478	H1945	H5162	H5358	H0341	

এই জন্য আমার গুরু ইস্রায়েলের প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন “আমি আমার শক্তদের শাস্তি দেব তারা আর আমাকে বিরক্তকরবে না”

וְאַשְׁבָּה	יְדִי	עַלְיָה	בְּרִילְיָה:	כָּלֶל	בְּרִילְיָה	סִינְגָּה	וְאַסְרָה	כְּבָרָה	סִינְגָּה	מִצְרַי	וְאַনְקָמָה
	H7725	H3027	H0913	H3605	H5493	H5509	H1253	H6884	H3478	H1945	H5162

রাপোতে যেমন ক্ষার দিয়ে তার খাদ পরিষ্কার করা হয় তেমনি আমিও তোমাদের সব কুকর্ম পাপ ধূয়ে মুছে পরিষ্কার করে দেব তোমাদের কাছ থেকে সব অসার জিনিস আমি দূর করব”

וְאַשְׁבָּה	שְׁפִיטִיךְ	כְּבָרָאשָׁה	וּעַצְמָיךְ	כְּבָתְחָלָה	אַתְּרִיךְ	לְבָנָה	עַלְיָה	בְּרִיךְ	בְּרִיךְ	בְּרִיךְ	בְּרִיךְ
	H7725	H8199	H3289	H8462	H7223	H3068	H7121	H6664			

ןָאָמָנָה:
[H7151](#)
[H0539](#)

তোমাদের জন্য আগের মতোই ন্যায বিচারকগণ এবং উপদেষ্টাগণ নিয়োগ করা হবে তখন তোমাদের শহরকে ‘ন্যায়ের শহর’ বিশ্বস্ত নগরী’ নামে ডাকা হবে”

צִוְּן	בְּמִשְׁפָּט	תְּפִרְתָּה	וְשִׁבְיָה	בְּצִדְקָה:
	H6726	H4941	H6299	H7725

ঈশ্বর মহান এবং তিনি সঠিক কাজই করেন সুতরাং তিনি সিয়োন এবং তার যেসব লোকরা তাঁর কাছে ফিরে আসবে তাদের তিনি উন্নত করবেন”

וְשִׁבְרָה	פְּשָׁעִים	וְחַטָּאִים	יְהִתְרֹא	וְעַזְבִּים	יְהִתְרֹא	וְעַזְבִּים	יְכָלְיָה:
	H7667	H6586	H2400	H6315	H3068		

কিন্তু সমস্ত পাপী এবং দুষ্কৃতকারীদের ধ্বংস করা হবে এরা প্রভুকে মেনে চলে না

כָּי	יְבָשָׂו	מַאֲלִים	אָשָׁר	תְּמִידָתָם	וְתִּחְפְּרוֹ	מַהְמָנָה	אָשָׁר	בְּתִרְתָּה:
	H0954	H6315	H2659	H1593	H0977			

তোমরা যে এলাবৃক্ষ এবং বিশেষ বাগানকে দেবতাজ্ঞানে পূজো করতে ভবিষ্যতে তার জন্য নিজেরাই লজ্জিত হবে

כִּי	תְּהִיוּ	כְּאֶלְ�הָ	נְבָלָת	עַלְהָ	וּכְנָהָה	אָשֶׁר־	מִום	אֵין	לְהָהָה:
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0369	H4325	H1593	H5929						H1961

30

কারণ ভবিষ্যতে তোমাদের অবস্থা এলা বৃক্ষের শুষ্ক পাতার মতো নির্জলা । মৃতপ্রায় বাগানের মতো হবে ।

ס	מִכְבָּה:	וְאַיִן	וְיַחֲדוּ	וְיַחֲדוּ	שְׁנֵי יָמִים	וְבַעֲרוֹ	וְנִיצֹּז	לְנִיצֹּז	וּפְעָלָה	לְגַעַתָּה	לְחַסְפָּן	לְהַתָּה
—		H3518	H0369		H8147		H5213		H6467	H5296	H2634	H1

31

କ୍ଷମତାବାନ ଲୋକଦେର ଅବସ୍ଥା ଶୁକନୋ କାଠେର ଟୁକରୋର ମତୋ ହବେ ଏବଂ ତାଦେର କୃତକର୍ମ ଆଶ୍ରମର ଫୁଲକିର ମତୋ ହବେ । ଉତ୍ତରେ ଏକ ସଙ୍ଗେ ଜୁଲାତେ ଥାକବେ ଆର ସେଇ ଆଶ୍ରମ କେଉଁ ନେବାତେ ପାରବେ ନା ।